



Dysgu Gydol Oes
Lifelong Learning

YSGOL HAF
Dysgu Cymraeg
SUMMER SCHOOL
For Welsh Learners

BANGOR
YR WYDDGRUG / MOLD
PWLLHELI



PRIFYSGOL
BANGOR
UNIVERSITY

YSGOL HAF DYSGU CYMRAEG 2011

Cwrs ardderchog ar gyfer ymarfer a gwella eich Cymraeg mewn awyrgylch anffurfiol a hwyliog. Cyfle arbennig hefyd i gyfarfod â phob math o bobl o bob oed a chefnidir.

I BWY?

Mi fydd yr Ysgol Haf yn addas i chi os dach chi:

- yn dysgu Cymraeg ar hyn o bryd mewn dosbarth ar unrhyw lefel: Wlpan, Dosbarth Nos, Mynediad, Sylfaen, Pellach, Canolradd, Uwch neu Meistroli.
- yn gwybod tipyn o Gymraeg yn barod (e.e. wedi bod mewn dosbarthiadau yn y gorffennol, wedi gwneud Cymraeg yn yr ysgol, yn siarad Cymraeg yn blentyn ond wedi anghofio, ac ati)
- yn gwybod dim Cymraeg o gwbl. Mi fydd grŵp ar gyfer dechreuwyr pur ym Mangor, Wyddgrug a Phwllheli.

TREFNIADAU

Mae mwyafrif aelodau'r cyrsiau hyn yn byw o fewn cyrraedd i ganolfan y cwrs fel arfer ac yn teithio i mewn bob dydd. Eto i gyd, os dach chi isio llety yn ystod y cwrs, mi fedrwn ni roi manylion i chi.

FFORMAT

Mi fydd y myfyrwyr yn cael eu rhannu'n grwpiau yn ôl lefel eu Cymraeg, er y bydd rhai sesiynau lle bydd grwpiau'n dod at ei gilydd i sgwrsio neu i gymryd rhan mewn gweithgareddau iaith. Fel arfer, mae 8 neu 9 lefel ym Mangor a 6 neu 7 lefel ym Mhwllheli a'r Wyddgrug.

DYSGU BETH?

Mi fydd pob grŵp yn canolbwyntio ar ymarfer ac ymestyn sgiliau llafar, ond bydd rhywfaint o waith ar sgiliau gwrando a darllen ar y lefelau uwch hefyd.

SUMMER SCHOOL FOR WELSH LEARNERS 2011

An excellent course for practising and improving your Welsh in an informal, lighthearted atmosphere. You'll also meet all kinds of people of all ages and backgrounds.

WHO FOR?

A Summer School will be suitable for you if you:

- are currently learning Welsh in a class on any level: Wlpan, Entry, Foundation, Intermediate or Advanced.
- know some Welsh already (e.g. having attended classes in the past, having done some Welsh in school, or having spoken Welsh as a child but not since then, etc.)
- know no Welsh at all. There will be a group for complete beginners at Bangor, Mold and Pwllheli.

ARRANGEMENTS

The majority of those attending these Summer Schools usually live within reach of the course location and travel in daily. However, if you would like accommodation during the course, we can send you details.

FORMAT

Students will be split up into groups according to the level of their Welsh, although there will be some sessions where groups will come together for conversational practice or to participate in language activities. Usually, there are 8 or 9 levels at Bangor and 6 or 7 at Mold and Pwllheli.

CONTENT

Each group will focus on practising and broadening oral skills, but some attention will also be given to listening and reading skills on the higher levels.

www.bangor.ac.uk/ll

BANGOR

20 Mehefin - 8 Gorffennaf 2011 (3 wythnos)

ar gyfer dechreuwyr pur yn unig

27 Mehefin - 8 Gorffennaf 2011 (2 wythnos) ar gyfer pob lefel arall

Lleoliad: Safle'r Normal, Prifysgol Bangor

Oriau cyfarfod

Dosbarthiadau: 9.30 - 3.30 bob dydd, Llun i Gwener

Gweithgareddau cymdeithasol:

Nos Fawrth 28 Meh, Nos Lun 4 Gorff, Nos Iau 7 Gorff

Ffi

Cwrs 3 wythnos i ddechreuwyr £270 (llawn) £90 (di-gyflog)

Cwrs Pythefnos £210 (llawn) £70 (di-gyflog)

Dyddiad cau ar gyfer ceisiadau **20 Mai, 2011**

Cyfarwyddydd y cwrs: Elwyn Hughes

☎ 01248 382752 ✉ ems403@bangor.ac.uk

Llety

Os dach chi isio llety yn y Brifysgol, cysylltwch â ni mor fuan â sy'n bosib.

Mae llefydd yn brin. ☎ 01248 382752

BANGOR

20 June - 8 July 2011 (3 weeks) for complete beginners only

27 June - 9 July 2011 (2 weeks) for all other levels

Location: Normal Site, Bangor University

Timetable

Classes: 9.30 - 3.30 daily, Monday - Friday

Evening social activities: Tue 28 June, Mon 4 July, Thu 7 July

Fee

3-week course for beginners £270 (full) £90 (unwaged)

2-week course £210 (full) £70 (unwaged)

Closing date for applications **20 May, 2011**

Course director: Elwyn Hughes

☎ 01248 382752 ✉ ems403@bangor.ac.uk

Accommodation

If you would like accommodation at the University, contact us as soon as possible.

Places are limited. ☎ 01248 382752

YR WYDDGRUG (Llaneurgain)

11 - 15 Gorffennaf 2011 Pob lefel, gan gynnwys dechreuwyr pur

Lleoliad: Coleg Glannau Dyfrdwy, Campws Llaneurgain

Oriau cyfarfod

Dosbarthiadau:

9.30 - 3.30 bob dydd, Llun i Gwener

Gweithgaredd cymdeithasol: Prynawn Mercher, 13 Gorffennaf

Ffi

£110 (llawn) £40 (di-gyflog)

[Fel dilyniant i Ysgol Haf Bangor: £90 (llawn) £30 (di-gyflog)]

Dyddiad cau ar gyfer ceisiadau **10 Mehefin, 2011**

Cyfarwyddydd y cwrs Eirian Conlon

☎ 01352 756080 ✉ e.conlon@bangor.ac.uk

Llety

Mi fedrwn ni anfon rhestr atoch chi o lety yn yr ardal os bydd angen.

MOLD (Northop)

11 - 15 July 2011 All levels, including complete beginners

Location: Deeside College, Northop Campus

Timetable

Classes: 9.30 - 3.30 daily, Monday - Friday

Afternoon social activity: Wednesday, 13 July

Fee

£110 (full) £40 (unwaged)

[As a follow-up to the Bangor Summer School: £90 (full) £30 (unwaged)]

Closing date for applications **10 June, 2011**

Course director Eirian Conlon

☎ 01352 756080 ✉ e.conlon@bangor.ac.uk

Accommodation

We can provide you with a list of accommodation in the area if required.

PWLLHELI

11 - 15 Gorffennaf 2011 Pob lefel, gan gynnwys dechreuwyr pur

Lleoliad: Coleg Meirion-Dwyfor, Penrallt, Pwllheli

Oriau cyfarfod

Dosbarthiadau: 9.15 - 3.00 bob dydd, Llun i Gwener

Gweithgareddau cymdeithasol: Prynawn Mawrth, 12 Gorffennaf, Nos Iau 14 Gorffennaf

Ffi

£110 (llawn) £40 (di-gyflog)

[Fel dilyniant i Ysgol Haf Bangor: £90 (llawn) £30 (di-gyflog)]

Dyddiad cau ar gyfer ceisiadau **10 Mehefin, 2011**

Cyfarwyddydd y cwrs Eleri Swift Jones

☎ 01766 523513 ✉ e.s.jones@bangor.ac.uk

Llety

Mi fedrwn ni anfon rhestr atoch chi o lety yn yr ardal os bydd angen.

PWLLHELI

11 - 15 July 2011 All levels, including complete beginners

Location: Coleg Meirion-Dwyfor, Penrallt, Pwllheli

Timetable

Classes: 9.15 - 3.00 daily, Monday - Friday

Social Activities: Tuesday afternoon 12 July, Thursday evening 14 July.

Fee

£110 (full) £40 (unwaged)

[As a follow-up to the Bangor Summer School: £90 (full) £30 (unwaged)]

Closing date for applications **10 June, 2011**

Course director Eleri Swift Jones

☎ 01766 523513 ✉ e.s.jones@bangor.ac.uk

Accommodation

We can provide you with a list of accommodation in the area if required.

FFIOEDD

Mae ffi lawn a ffi ddi-gyflog ar gyfer pob cwrs. Gall unrhyw un sy ddim yn ennill cyflog (e.e. am ei fod/bod yn fyfyrwr, wedi ymddeol, adra'n magu teulu, ac ati) neu sy'n derbyn budd-dâl dalu'r ffi ddigyflog. Mi fyddwn ni'n cynnig telerau arbennig i unrhyw un sy'n dymuno gwneud dwy Ysgol Haf, gan fynd ymlaen o Ysgol Haf Bangor i wneud wythnos ychwanegol ym Mhwlheli neu'r Wyddgrug. Mi fyddwn ni hefyd yn cynnig gostyngiad i ddysgwyr sy wedi bod yn dilyn cyrsiau Cymraeg yr Ysgol Addysg a Dysgu Gydol Oes yn selog trwy flwyddyn Medi 2010 - Mehefin 2011 ac sy wedi talu ffioedd y cyrsiau hynny o'u pocedi eu hunain (h.y. heb gael eu noddi gan eu cyflogwyr). Bonws am eich teyrngarwch ydy hwn: mi fydd y manylion llawn ar gael yn eich dosbarthiadau. Rhaid talu'r ffi gyfan sy'n ddyledus erbyn y dyddiad cau a nodir i sicrhau lle ar y cwrs. (Os byddwch chi'n tynnu'n ôl o leia wythnos cyn dechrau'r cwrs, mi fydd hi'n bosib cael ad-daliad o ran o'r ffi).

COFRESTRU

Yn y lle cyntaf, anfonwch y ffurflen gais i mewn (heb y ffi). Mi gewch chi lythyr yn ôl yn cadarnhau'r manylion a'r swm sy'n ddyledus. Pan fydd y ffi wedi'i thalu, mi fyddwch chi'n siwr o'ch lle ar y cwrs. Mae'r cyrsiau hyn yn tueddu i lenwi'n gyflym, felly peidiwch ag aros tan y funud olaf cyn cofrestru.

FEES

The full fee and the unwaged rate is quoted for each course. Anyone not earning a wage (e.g. because she/he is a student, retired, a carer, etc.) or in receipt of benefit will be entitled to pay the unwaged rate. Special rates will be offered to those wishing to combine two Summer Schools, i.e. following the Bangor course with an additional week at Mold or Pwllheli. A substantial discount will also be offered to learners who have been attending the School of Education and Lifelong Learning's Welsh courses throughout the year September 2010 - June 2011, and have paid the fees of those courses from their own pockets (i.e. without being sponsored by their employer). This is a loyalty bonus: full information will be available from your class tutor. The full fee due must be paid by the specified closing date to secure your place on the course. (If you withdraw at least one week before the start date, you will be able to claim a partial refund).

REGISTRATION

In the first instance, please send in your application form (but not the fee). You will then receive a letter confirming the details and the fee due. When you pay that fee, your place will be reserved for you. These courses tend to fill up quickly, so you are advised not to leave it too late before registering.

CYSTADLEUAETH!

Ewch a'ch gwerslyfr Cymraeg efo chi ar wyliau ac astudiwch o bob dydd. Anfonwch eich lluniau i mewn aton ni, ac os defnyddiwn ni eich llun ar glawr rhaglen Ysgol Haf y flwyddyn nesa ...

MI GEWCH CHI WYTHNOS O YSGOL HAF AM DDIM!

Enillydd 2011

Wendy Freeman o Llangaffo, Ynys Môn, efo'i chopi o'r Cwrs Uwch yn Fenis. Mae hi rwan yn dilyn y Cwrs Meistroli ym Mangor.

COMPETITION!

Take your Welsh course book with you on holiday and study it every day. Send your pictures in to us, and if we use your photo on the cover of next year's Summer School programme...

YOU'LL GET A SUMMER SCHOOL WEEK FOR FREE!

2011 Winner

Wendy Freeman from Llangaffo, Anglesey with her copy of Cwrs Uwch in Venice. She is currently attending Cwrs Meistroli at Bangor.



Ffurflen Gofrestru Ysgol Haf 2011

Summer School 2011 Enrolment Form

MANYLION PERSONOL | PERSONAL DETAILS

Enw / Name:

Cyfeiriad / Address:

.....

.....

Côd Post / Post Code:

Ffôn (cartref) / Phone (home):

Ffôn (arall) / Phone (other):

Cyfeiriad e-bost / E-mail address:

Dyddiad Geni / Date of Birth:

COFRESTRYAD AR GYFER YSGOL HAF:

Ticiwch y blwch priodol

- BANGOR (Dechreuwyr) 20/6 - 8/7
- BANGOR (Lefelau eraill) 27/6 - 8/7
- YR WYDDGRUG 11/7 - 15/7
- PWLLHELI 11/7 - 15/7

LEFEL

Er mwyn i ni gael syniad o'ch lefel, wnewch chi roi manylion llawn am y dosbarth dach chi'n ei ddilyn ar hyn o bryd neu am unrhyw gyrsiau dach chi wedi eu mynychu yn y gorffennol.

.....

.....

.....

.....

REGISTRATION FOR SUMMER SCHOOL AT:

Please tick the appropriate box

- BANGOR (Beginners) 20/6 - 8/7
- BANGOR (Other levels) 27/6 - 8/7
- MOLD 11/7 - 15/7
- PWLLHELI 11/7 - 15/7

LEVEL

To give us a broad idea of your level, will you please give us full details of the course you are currently attending or of any courses you have attended in the past.

Tocyn Parcio / Parking Permit
(BANGOR yn unig/ BANGOR only)

Rhif Car:
Car Reg no:

Rwy'n caniatáu i'r Brifysgol gadw'r manylion uchod ar ei chronfa ddata i'm hysbysu am gyrsiau a digwyddiadau Dysgu Gydol Oes. Rhowch ✓ yn y blwch os nad ydych yn dymuno derbyn yr wybodaeth yma.

I permit the University to hold the above details on their database to inform me of future Lifelong Learning courses & events. Please ✓ this box should you not wish to receive this information

FFIOEDD

O dan ba gategori y byddwch chi'n talu'r ffi?
(Rhowch ✓)

- Ffi lawn**
- Ffi lawn** (ond wedi bod yn mynychu cyrsiau Cymraeg Dysgu Gydol Oes yn ystod 2010/11 ac wedi bod yn talu'r ffioedd o'ch poced eich hun)
- Ffi ddi-gyflog**
- Ffi ddi-gyflog** (ond wedi bod yn mynychu cyrsiau Cymraeg Dysgu Gydol Oes yn ystod 2010/11 ac wedi bod yn talu'r ffioedd o'ch poced eich hun)

ANFONEBU'R CYFLOGWR

I'w lenwi dim ond os ydyn ni i fod i anfonebu'r cyflogwr

Enw'r Cwmni / Company Name

Eich Swydd Chi / Your Job Title

At Bwy y dylid cyfeirio'r bil? / Who is the bill to be sent to?

Swydd / Position

Cyfeiriad / Address

.....

.....

Ffôn / Phone

ANGHENION ARBENNIG / SYLWADAU YCHWANEGOL SPECIAL NEEDS / ADDITIONAL COMMENTS

.....

.....

.....

.....

Anfonwch y ffurflen at:

Dysgu Gydol Oes,
Prifysgol Bangor, Bangor LL57 1UT
PEIDIWCH AG ANFON PRES nes y byddwch
chi wedi cael cadarnhad o'r ffi sy'n ddyledus.

FEES

Under which category will you be paying the fee? (Please ✓)

- Full fee**
- Full fee** (but have been attending the Lifelong Learning Welsh courses during 2010/11 and paying the fees from your own pocket)
- Unwaged rate**
- Unwaged rate** (but have been attending the Lifelong Learning Welsh courses during 2010/11 and paying the fees from your own pocket)

INVOICE EMPLOYER

To be filled in only if we are to invoice your employer

Please send the completed form to:

Lifelong Learning,
Bangor University, Bangor LL57 1UT
PLEASE DO NOT SEND ANY MONEY until you
receive confirmation of the fee to be paid.